

[4702] - 1041

M.A. (Part - I) (Semester - I)

PERSIAN

Classical Prose Texts

(Paper - I) (2013 Pattern with Credit System)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

Instructions to the candidates:

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1) Write a critique note on the salient features of prose writing during the Timurid period. [10]

OR

Trace the history of Persian prose writing during the Ghulaman Period.

Q2) Translate any Two of the following Passages in Urdu, English or Marathi. [10]

۱- روز دیگر امیرالمومنین فرمود کہ ”ما دیگہ عہرئسہ از تو خواستیم“ چہرا نیاوردی؟“
من حال باز گفتم۔ ہاشم گفت: ”چنین بود یا امیرالمومنین“ او ساختہ بود، بہ
غایت لذیذ و لطیف، اما ما بخوردیم و او را از آوردن بہ خدمت تو منع کردیم۔
کہ او مردی است نو در کار آمدہ و مزاج ملوک نداند، و اگر بیاوردی تہمت
بدو عاید شدی، و اگر امیرالمومنین را عہرئسہ باید، فرمان دہد تا مطہیان
بہتر از آن بسازند۔ صوکلے گفت: ”نیکو گفتی و دور اندیشیدی۔ و عہرگنر
مخدول نشود کسی کہ او را چون تو رای زنی و مشیرے باشد۔“
۲- یکے از ملوک عجم طیبے حادث را بخدمت محمد فرستاد سالے چند در دیار
عرب بود کسے تجربے پیش او نیاورد و معاہلتے از وے در نخواست پیش
پیغمبر آمد و گلہ کرد کہ مرا این بندہ را برائے معاہلتے اصحاب بخدمت
فرستادہ اند دریں مدت کسے التفاتے نکرد تا خدمتے کہ بہر بندہ معین
است بجا آرد رسول گفت این طائفہ را طریقے ہست کہ تا اشتہا
غالب نشود نخورند و ہنوز اشتہا باقی بود کہ دست از طعام بدارند حکیم
گفت ہمین است موجب تندرستی زمین خدمت بہوسید و رفت۔

P.T.O.

۳۔ مرد کے راجشم درد خاست پیش بیطارے رفت تا دو اکند بیطار۔
 از انچه در چشم چهار پایاں میگرد در دیده او کشید کور شد حکومت پیش
 داور بردند گفت برو پیچ تاوان نیست اگر این خرم نبودے پیش بیطار
 نرفتے مقصود ازین سخن آنست تا بدانی کہ ہر کہ نا آزمودہ را کار بزرگ
 فرماید بآنکہ ندامت برد بنزدیک خرم مندان بختِ رای منسوب گردد۔

Q3) Write a critique on Gulistan-e-saadi and estimate its ethical importance.

[10]

OR

Comment on the style of saadi shirazi.

Q4) Give an account of the life sketch of Noor-ud-Din Mohammad Aufi.

[10]

OR

Write a critique on the subject matter of Tawameul Hikayat.

Q5) Write short notes on any Two of the following:

[10]

- Importance of Tawameul Hikayat.
- Literary trends of saadi.
- Noor-ud-Din Mohd. Aufi. As a Prose writer.
- Literary works of saadi.



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2548

[Total No. of Pages : 2

[4702] - 2041

M.A. (Part - I) (Semester - II)

PERSIAN

Classical Poetry Text

(2013 Pattern) (Credit System) (Paper - I)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

Instructions to the candidates:

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1) Discuss Qaseeda as a poetic form of literature. [10]

OR

Trace the development of Persian Qaseeda writing.

Q2) Estimate Hafiz as a Ghazal writer. [10]

OR

Discuss the poetic art of Qaani.

Q3) Define Ghazal and discuss its structure. [10]

OR

Distinguish Ghazal from Rubai.

Q4) Write short notes on any two of the following: [10]

- a) Poetic art of Ghalib.
- b) Characteristics of the poetry of Ameer Khusrov.
- c) Style of Furkhi.

Q5) Explain or Translate any Five of the following: [10]

۱- چنان ز اعتماد تو گرفت پایه کار تو
که گشت روزگار تو امیر روزگارها

P.T.O.

- ۲- خوک شراگنه در پیشگاه رحمت عامت
 سمیل و زعفره افشانند ز سیمای روسیاعان را
- ۳- بمی سجاده رنگین کن گرت پیرمغان گوید
 که سالک بسخنبر نبود ز راه و رسم منزلها
- ۴- خاموشی ماگشت بد آموز بتان را
 زین پیش و گرت اثری بود خفا را
- ۵- اگر آن ترک شیرازی بدست آورد دل ما را
 بخال هندوش بخشیم سمرقند و بخارا
- ۶- گوشه گیرانیم و محو پاس ناموس خودیم
 آبروی ما گداز جوهر رفتار ما
- ۷- سهیل حسن چهر او دو چشم من سپهر او
 مدامت مهر او نبیده ها عقارها



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2549

[Total No. of Pages : 3

[4702] - 3041

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN (Paper - V)

Modern Prose Text (Subordinate)

(2013 Pattern with Credit System)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

Instructions to the candidates:

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1) Discuss the component parts of the form of Dastan Writing. [10]

OR

Analyse the importance of Dastanhai Dilangez.

Q2) Estimate Tami as a Dastan writer. [10]

OR

Write a critical note on the language and style of Faizi.

Q3) Draw the character sketch of any one of the following in your own Persian. [10]

۱- زلیخا ۲- تک ۳- شیخ صنجان

Q4) Translate any two of the following passages into English, Urdu or Marathi. [10]

۱- زلیخا از جواب یوسف آشفته حال گشت و به پای خود نزد او رفت و حال دل گفت و با آه و فغان کام دل خواست. یوسف زار گریست و چون زلیخا سبب گریه را پرسید. گفت: هرگز عشق کسی بر من نجسته نیامده است، آنون نمی دانم که عشق تو بر سر من چه خواهد آورد. جز بندگی تو کاری ندارم، یا لطف خود شرمنده آنگاه بگذار تا در پی کاری بروم و بخدمتی سرگرم شوم. زلیخا یوسف را به بانگی فرستاد و دختران خود برو به خدمتش گذاشت تا

P.T.O.

۱- او را بہ کامرائے آشنا سازند۔ اما یوسف در ایشان ننگر گیت۔
 ۲- روز دیگر شیخ معترف کوی یار شد و با سگان کولیش مہطر از گشت
 و از اندوہ چون موی باریک شد۔ عاقبت از درد عشق بیمار گشت و سر
 از آن آستان ہر نگرفت و آب قدر خاک کومیش را بہتر و بالین ساخت
 تا دختر از رازش آگاہ شد و گفت: ”ای شیخ کجا دیدہ ای کہ زاعدان
 در کوی ترسایان مقیم شوند؟ از این کار در گذر کہ دیوانگی یار می آورد۔“
 شیخ گفت: ”ناز و تکبر بہ یک سو نہ کہ عشقم سرسری نیست، با دلم را یازدہ
 یا فریمان دہ تا جان بیفشانم۔“

۳- در عند چنان رسم بودہ است کہ ہر از دو دمان شاہی می خواست دختر
 را بہ شوہر دعد۔ مرد سنوری را بہ شہر ہامی فرستاد تا ہمہ جا خبر دہد کہ در فلان روز
 جشن بزرگی ہر پاست کہ ہر کس عہدای ہمسری با زن گل انداک را دارد باید۔
 مردانہ قدم دل راہ نبرد و خود را روز موعود بہ جشن ہرساند۔ شاہان جہان و
 کسان کہ دیوانہ حسن آن ہری جہر بودند خود را بہ جشن می رسانند و داخل
 صف می ایستادند۔ پس آب ماہروی شان در جامہ ای حریر از سر اپردہ
 بیرون می آمد و جمالی از گلے در دست داشت۔ و از پیش صف می گذشت
 و نظری بہ عشاق خود می انداخت و گلے را بہ گردن آن کس می آویخت کہ
 مورد پسندش قرار می گرفت۔

Q5) Translate any One of the following passages into English, Urdu or Marathi.

[10]

۱- لولیندگی ہنر خوب و زیبا نوشتن است۔ در نوشتہ عالی کہ مطلب،
 صریح و ثابت است و ہر حسب ذوق و سلیقہ ہر کس تغیر پذیر نیست۔
 اندیشہ لولیندہ مجالی برای جولان ندارد و ہنر لولیندگی با این مقصود می
 شود کہ نوشتہ درست و سادہ باشد تا خوانندہ ہر چہ زود تر و بہتر
 مقصود را در یابد اما آنجا کہ مراد بیان اندیشہ و خیال خاص لولیندہ
 است میدان فراخ تر و مجال عرض ہنر پیشتر است۔ ”لولیندہ“ بمعنی خاص،

- کسی است که اندیشه یا خیالی در سر دارد که می‌پندارد در سر دیگران نیست و این ساخته ذهن خود را بوسیله نوشتن بدیگران می‌نماید.
- ۲- رودکی از طبع لطیف دختر در تعجب ماند و چون از عشقش آگاه گشت راز طبقتش را دانست و چون از آنجا به بخارا رفت به درگاه شاه بخارا که به ملک حارث شنافته بود رسید. از قضا حارث تیز برای عذرخواهی و سپاسگزاری همان روز به دربار شاه وارد گشت. جشن شاهانه ای برپا شد و بزرگان و شاعران بار یافتند. شاه از رودکی شعر خواست او هم برپا خاست و چون شعرهای دختر را به یاد داشت همه را بر خواند. مجلس سخت مگر شد و شاه چنان مجذوب گشت که ناگه گزیده شعر را از او پرسید.
- ۳- دکتر پروین نائل خانلری سال ۱۲۹۲ هجری شمسی متولد شد و پس از اتمام تحصیلات خود در دارالفنون و دانشسرای عالی در سال ۱۳۲۲ باخذ درجه دکتراک ادبیات فارسی از دانشگاه تهران نایل آمد. وی بعد از فراغ از تحصیل بتدریس ادبیات فارسی در رشت و تهران پرداخت و پس از اخذ درجه دکترا بدانشیاری دانشکده ادبیات تهران انتخاب گردید و اینک سمت استادی همین دانشکده را دارد. وی ضمن تدریس در دانشگاه تهران و معاونت وزارت کشور را عهده دار بوده و اکنون نیز از جمله نمایندگان مجلس است.



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2550

[Total No. of Pages : 2

[4702] - 3042

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN (Paper - VI)

Grammer

(2013 Pattern with Credit System)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

Instructions to the candidates:

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1) Define and explain any Two of the following:

[10]

- ۱- نقطہ گذاری
- ۲- اقسام اسم
- ۳- اقسام ضمیر
- ۴- اقسام صفت

Q2) Define and explain any Five of the following:

[10]

- ۱- تجنیس زائد
- ۲- تجنیس ناقص
- ۳- تضاد
- ۴- سیاق الاعداد
- ۵- تجاہل عارفانہ
- ۶- حسرت تطیل
- ۷- صفت تلمیح

P.T.O.

Q3) Explain with example any Two of the following:

[10]

- ۱- فعل ماضی نقلی
- ۲- فعل ماضی بعید
- ۳- فعل ماضی التزامی
- ۴- فعل ماضی ناممکن

Q4) Explain with example any Two of the following:

[10]

- ۱- فعل حال
- ۲- فعل حال استمراری
- ۳- فعل حال مطلق
- ۴- فعل حال احتمالی

Q5) Explain with example any Two of the following:

[10]

- ۱- فعل آئنده
- ۲- فعل لازم
- ۳- فعل وجب اخباری
- ۴- فعل وجب مصدری



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2551

[Total No. of Pages : 1

[4702] - 3043

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN

Study of Poetic Form of Persian Literature (Qaseeda Writing)
(Special Paper - VII) (2013 Pattern with Credit System)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

Instructions to the candidates:

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right side indicate full marks.*

Q1) Discuss Qaseeda writing as a form of poetry in Persian. **[10]**

OR

Trace the history of Qaseeda writing in Persian.

Q2) Write a critical note on the poetic art of Manuchehri. **[10]**

OR

Discuss the style and contents of the poetry of the Manuchehri.

Q3) Write a note on the influence of Khaquani sherwani on his contemporaries. **[10]**

OR

Assess the contribution of Khaquani sherwani as a Qaseeda writer.

Q4) Estimate Quaani as a Qaseeda writer. **[10]**

OR

Discuss the characteristics of the poetry of Quaani.

Q5) Write short notes on any two of the following: **[10]**

- a) Style of Khaquani sherwani.
- b) Distinguish between Bahariya Qaseeda from Khitabiya Qaseeda.
- c) Literary trends of Manuchehri.
- d) Popularity of Quaani - As a poet.



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2552

[Total No. of Pages : 2

[4702] - 3044

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN

Special Study of a Poet - Mirza Ghalib

(2013 Pattern) (Credit System) (Special Paper - VIII)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

Instructions to the candidates:

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right side indicate full marks.*

Q1) Describe the socio-political, economic and literary conditions of Bahadur shah Zafar's period. **[10]**

OR

Discuss and point out the salient features of Persian poetry during the Bahadur shah Zafar's period.

Q2) Comment on the style of Mirza Ghalib. **[10]**

OR

What are the literary attainments of Mirza Ghalib?

Q3) Mention the contemporary poets of Ghalib and assign him a place amongst them. **[10]**

OR

Narrate the salient features of Mirza Ghalib's poetic art.

Q4) Write a critique on Mirza Ghalib as a Ghazal writer. **[10]**

OR

Write a note on the philosophy of life embodied the poetry of Mirza Ghalib.

P.T.O.

Q5) Write in your own Persian the views of Mirza Ghalib any Two of the following:
[10]

۱- حسن و عشق

۲- حکمت

۳- نظم روزگار

۴- تصوف



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2553

[Total No. of Pages : 2

[4702] - 4041

M.A. (Part - II) (Semester - IV)

PERSIAN

Modern Poetry Text (Subordinate)

(2013 Pattern) (Credit System) (Paper - V)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

Instructions to the candidates:

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1) What is a Rubai? Trace in brief the development of Persian Rubai. [10]

OR

Distinguish Rubai from Ghazal.

Q2) Account for the popularity of Dr. Iqbal as a Poet. [10]

OR

Discuss Dr. Iqbal as a critic of his age.

Q3) Write a critique note on Dr. Iqbal as a Rubai writer. [10]

OR

What are the characteristics of Dr. Iqbal's Rubais.

Q4) Reproduce in your own Persian any one view of Dr. Iqbal of the following:

[10]

۱- عشق
۲- خودی
۳- شاعری

Q5) Explain or Translate any Two of the following:

[10]

۱- شهید ناز او بنام وجود است
نیاز اندر نهاد هست و بود است
نمی بینی که از صهر ملک تاب
لسیمائے سحر داغِ سجود است

P.T.O.

۲- بہ برگِ لاله رنگ آمیزی عشق
جانِ ما بلا انگیزی عشق
اگر این خالداں را واشگافی
درویش بنگری خونریزی عشق

۳- چہ لذت یارب اندر ہست و بود است
دل ہر ذرہ در جوشے نمود است
شگافد شاخ را چون غنچہ گل
بسم ریز از ذوق وجود است

